

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ТЕСТИРОВАНИЯ И ОЦЕНИВАНИЯ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

*И.Н. Герасимова**

СРЕДСТВА ОЦЕНКИ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ У СТУДЕНТОВ ВУЗОВ

Значение контроля чтения в учебном процессе трудно переоценить: он играет важную роль в учебной деятельности студента и профессиональной деятельности преподавателя.

В первом случае контроль выступает в качестве стимула учебной деятельности, во втором – как способ управления этой деятельностью.

Среди различных видов контроля особое место принадлежит итоговому, обычно имеющему форму экзамена. Именно он определяет характер всей работы, в том числе и всех других видов так называемого текущего контроля по иностранному языку. В связи с этим очень важно четко установить, что же выступает в качестве объекта контроля на экзамене. Вопросы форм экзамена, способов оценки хотя и очень важны в практическом плане, являются все же производными от решения основного вопроса об объекте контроля. [1, 1].

Общепризнано, что объектом контроля должно выступать чтение как вид речевой деятельности. Поскольку чтение – это деятельность, причем самостоятельная, объект контроля можно было бы определить как «готовность к самостоятельному чтению». Уровень сформированности навыков чтения определяется умением решать различные задачи, то есть тем, владеет ли обучаемый разными видами чтения: просмотровым, ознакомительным, поисковым, изучающим.

Контроль имеет организационную форму традиционного экзамена/зачета: «преподаватель – студент».

Одним из вариантов организации экзамена может быть следующий: студент получает один текст для ознакомительного чтения, а другой – для изучающего чтения (письменного перевода); можно также попросить дать

* © Герасимова И.Н., 2012

общую характеристику всего источника. Время подготовки рассчитывается с учетом скорости, которая ожидается для каждого из видов чтения – ознакомительного, изучающего и поискового.

Таким образом могут проверяться три вида чтения, и экзаменатор получает общее представление о степени автоматизации технических навыков студента. Заметим, что характеристики источника и ответы на вопросы или multiple – choice exercises дают возможность экзаменатору судить о владении студентом навыками еще и устной речи [1, 2].

Данный способ организации имеет ряд недостатков: 1 – экзаменуемые находятся в неравных условиях, так как сложно уравнивать в трудности все тексты, 2 - оценка ответа студента носит субъективный характер.

Второй подход, основанный на выделении отдельных компонентов чтения, разрабатывается в рамках тестирования.

Если обобщить выдвигаемые в качестве релевантных объекты контроля, то получается следующий перечень:

- 1) Наличие у экзаменуемого определенного объема языковых знаний.
- 2) Специфическое владение языковым материалом (быстрота его узнавания при чтении).
- 3) Умение пользоваться опорами в тексте для понимания незнакомого слова / контекстуального значения известного слова.
- 4) Умение эффективно пользоваться словарем.
- 5) Умение разобраться в структуре текста (установить смысловые связи между его отдельными частями/элементами разных уровней).
- 6) Умение понять отдельные факты текста (understanding of facts).
- 7) Умение оценить прочитанный текст (understanding of arguments).

Если указанные объекты интерпретировать с позиции рассмотрения чтения как речевой деятельности, то мы обнаружим, что они относятся к следующим группам:

- a) Владение средствами осуществления речевой деятельности.
- б) Специально выделяются три языковых умения: умение определить значение неизвестной единицы, используя для этого опоры в самом тексте (т.е. проверка наличия базы для потенциального словаря и соответствующих умений, умения точно понять строевые элементы разного уровня).

в) Умения, необходимые для понимания текста на уровне значения (понимание фактов).

г) Умения, связанные с пониманием текста на уровне смысла (различные виды оценки прочитанного).

Обратимся теперь к текстам по чтению (proficiency test).

Первая группа: так называемый языковой тест, вторая предназначена для проверки чтения как такового. Первая часть теста проверяет, владеет ли испытуемый языковым материалом в объеме достаточном для того уровня сформированности чтения, на который претендует [1, 3].

Лексическая часть такого текста содержит единицы соответствующего минимума. Поскольку весь минимум включить нельзя, слова для теста отбираются методом случайной выборки. Некоторые из них выступают объектом поиска, другие представляют отклоняемые альтернативы (multiple choice). Общее количество специально проверяемой лексики составляет цифру 200-250 единиц, не считая используемые в предложениях, на материале которых нужно выполнить то или иное задание и в текстах для чтения.

Следующая часть теста – факультативная, направленная на проверку скорости чтения. Вторая часть теста содержит 4-8 текстов величиной в 1-2 абзаца. После каждого следует задание, состоящее из 4-5 пунктов. Все отрывки заимствованы из оригинальных источников. Такие абзацы используются для проверки прогнозирования на смысловом уровне, являются законченными смысловыми кусками.

Обязательными являются задания, в которых нужно определить главную мысль абзаца и найти в тексте конкретную деталь, признак которой указывается.

Чаще других проверяется понимание предполагаемой детали, отношения к излагаемому автором, возможное продолжение событий.

Иногда вводится тест-инструкция. В нем предполагается выполнить какое-то конкретное действие (начертить, дополнить пустые графы схемы данными, полученными в результате чтения текста (изучающее чтение). Задания, требующие использования одноязычного словаря, определение отдельных понятий [1, 3].

У тестирования есть свои положительные и отрицательные стороны.

Положительные:

- большой объем материала, который можно проверить,

- все студенты поставлены в равные условия,
- одинаковые тексты,
- тот или иной балл ставится всем за одинаковое количество ошибок,
- отсутствие фактора «преподаватель-студент» и пр.

Отрицательные:

- отсутствует личностный момент понимания,
- отсутствует отношение читающего к тексту, которое подсказывается 4-5 вариантами и нет никакой гарантии, что среди них есть тот, который отражает его истинное мнение,
- материал не проговаривается.

Выбор остается за преподавателями.

Рекомендуемая величина текстов 200-300 слов для среднего уровня, 400-600 для продвинутого. К упражнениям можно отнести следующие.

По сигналу все учащиеся начинают одновременно читать текст, номер которого называет преподаватель. Закончив чтение, проставляется время чтения, и учащиеся отвечают на контрольные вопросы. Пока студенты читают, на доске или табло преподаватель записывает время с интервалом в 10 секунд. Потом выявляется средний показатель.

Один текст разрезается на составляющие, раздается студентам. Они должны понять полученный текст и восстановить логические связи.

Об опытности чтения свидетельствует не только меньшее количество ошибок по сравнению с чтением неопытного чтеца, но и их характер. Во-первых, ошибка зрелого чтеца, как правило, не искажает смысла читаемого (Swanson D.E.). Во-вторых, для него характерно успешное самоисправление ошибок по ходу чтения. В-третьих, при повторном чтении того же текста хорошие чтецы, как правило, не повторяют ошибок, допущенных при первом чтении; начинающие делают те же ошибки и почти столько же, что и при первом чтении. Хорошие чтецы делают ошибки в более редких словах, для плохих чтецов характерны ошибки и в простых, широко употребительных.

При организации контроля предъявляемые требования к различным видам чтения к концу курса иностранного языка можно сформулировать следующим образом.

Ознакомительное чтение: степень полноты понимания – не менее 70% фактов текста, обязательно включая основные; понимание основной информации – точное, второстепенной – не искаженное; скорость чтения – 180-190

слов/мин для английского и французского языков, 140-150 слов/мин – для немецкого.

Изучающее чтение: степень полноты понимания – 100%; понимание основной и второстепенной информации – точное; скорость чтения – не ниже 50-60 слов/мин.

Просмотровое чтение: понимание – определение темы и основных вопросов, рассматриваемых в источнике; скорость работы – 1-1,5 страницы в минуту.

Поисковое чтение: результат – нахождение нужной информации в источнике; скорость – 1-1,5 страницы в минуту (чтение найденной информации – другой вид чтения, и эти показатели на него не распространяются).

Данные виды контроля можно использовать на различных этапах обучения чтению.

Библиографический список

1. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. Москва.: Высшая школа, 1987. 205 с.
2. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам. Москва. М.: Просвещение, 1991. 222 с.

*А.В. Горелова, Н.В. Ильичева**

КОНТРОЛИРУЕМАЯ САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Знание иностранного языка для специалиста с высшим образованием не нуждается в доказательствах, особенно в наше время международных и межгосударственных контактов.

Как известно, обучение иностранному языку студентов неязыковых специальностей представляет собой значительную методическую и педагогическую проблему. С одной стороны, учебный план отводит на аудиторные занятия явно недостаточное количество часов, и, фактически, большая часть учебной нагрузки приходится на самостоятельную работу. С другой стороны, не все студенты прошли хорошую языковую подготовку в школе и с интересом относятся к изучению иностранного языка.

* © Горелова А.В., Ильичева Н.В., 2012